

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B****SMERNICA RADY**

z 29. mája 1990

o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri ručnej manipulácii s bremenami, pri ktorej pracovníkom hrozí riziko najmä poškodenia chrbta (štvrtá samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS)

(90/269/EHS)

(Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 9)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/30/ES z 20. júna 2007	L 165	21	27.6.2007
► <u>M2</u>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1243 z 20. júna 2019	L 198	241	25.7.2019



SMERNICA RADY

z 29. mája 1990

o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri ručnej manipulácii s bremenami, pri ktorej pracovníkom hrozí riziko najmä poškodenia chrbta (štvrtá samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS)

(90/269/EHS)

ODDIEL I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet

1. Táto smernica, ktorá je štvrtou samostatnou smernicou v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS, ustanovuje minimálne požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia pri ručnej manipulácii s bremenami, pri ktorej pracovníkom hrozí riziko najmä poškodenia chrbta.

2. Ustanovenia smernice 89/391/EHS sa uplatňujú v plnom rozsahu na celú oblasť uvedenú v odseku 1 bez toho, aby boli dotknuté prísnejšie a/alebo osobitné ustanovenia tejto smernice.

Článok 2

Definícia

Na účely tejto smernice sa za „ručnú manipuláciu s bremenami“ považuje každá preprava alebo podopieranie bremena jedným alebo viacerými pracovníkmi, vrátane zdvíhania, ukladania, posúvania, ťahania, nosenia alebo pohybovania bremena, ktoré z dôvodu svojej charakteristiky alebo nepriaznivých ergonomických podmienok predstavuje riziko najmä poškodenia chrbta pracovníkov.

ODDIEL II

POVINNOSTI ZAMESTNÁVATEĽA

Článok 3

Všeobecné ustanovenie

1. Zamestnávateľ vykoná primerané organizačné opatrenia alebo používa primerané prostriedky, najmä mechanické zariadenia, aby sa vyhol potrebe ručnej manipulácie pracovníkov s bremenami.

2. Ak sa nedá vyhnúť potrebe ručnej manipulácie s bremenami, zamestnávateľ vykoná primerané organizačné opatrenia, použije primerané prostriedky alebo poskytne pracovníkom také prostriedky, aby sa znížilo riziko, ktoré predstavuje ručná manipulácia s týmito bremenami vzhľadom na prílohu 1.



Článok 4

Organizácia pracovísk

Vo všetkých prípadoch, v ktorých sa nedá vyhnúť ručnej manipulácii pracovníkov s bremenami, zorganizuje zamestnávateľ pracoviská tak, aby sa manipulácia uskutočňovala s čo najnižším ohrozením bezpečnosti a zdravia, a:

- a) podľa možnosti vopred posúdi zdravotné a bezpečnostné podmienky daného typu práce a najmä posúdi charakteristiku bremien vzhľadom na prílohu I;
- b) postará sa o vylúčenie alebo zníženie rizika najmä poškodenia chrbta pracovníkov tým, že prijme primerané opatrenia, pričom berie do úvahy najmä charakteristiku pracovného prostredia a požiadavky danej činnosti vzhľadom na prílohu I.

Článok 5

Zohľadnenie prílohy II

Pri uplatňovaní článku 6 ods. 3 písm. b), článku 14 a článku 15 smernice 89/391/EHS je potrebné brať do úvahy prílohu II.

Článok 6

Informovanie a školenie pracovníkov

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 10 smernice 89/391/EHS, pracovníci a/alebo ich zástupcovia sú informovaní o všetkých opatreniach, ktoré je v zmysle tejto smernice potrebné vykonať pre bezpečnosť a ochranu zdravia.

Zamestnávatelia musia zabezpečiť, aby pracovníci a/alebo ich zástupcovia obdržali všeobecné údaje a, ak je to možné, presné informácie o:

— hmotnosti bremena;

— ťažisku najťažšej strany, keď je hmotnosť bremena nerovnomerne rozložená.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 12 smernice 89/391/EHS, zamestnávatelia musia zabezpečiť, aby pracovníci obdržali ďalej primerané školenie a presné informácie o správnej manipulácii s bremenami a o rizikách, ktorým môžu byť vystavení najmä pri nesprávnom vykonávaní týchto činností s ohľadom na prílohy I a II.

Článok 7

Porady a účasť pracovníkov

Porady a účasť pracovníkov a/alebo ich zástupcov sa uskutočnia v súlade s článkom 11 smernice 89/391/EHS o záležitostiach obsiahnutých v tejto smernici vrátane jej príloh.

▼B

ODDIEL III

RÔZNE USTANOVENIA**▼M2***Článok 8***Zmeny príloh**

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 8a s cieľom vykonávať čisto technické zmeny príloh a zohľadniť tak technický pokrok, zmeny v medzinárodných predpisoch alebo špecifikáciách a poznatky v súvislosti s ručnou manipuláciou s bremenami.

Ak sa v riadne odôvodnených a výnimočných prípadoch, v ktorých hrozí bezprostredné, priame a závažné riziko pre fyzické zdravie a fyzickú bezpečnosť pracovníkov a iných osôb, vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov konať vo veľmi krátkom čase, na delegované akty prijaté podľa tohto článku sa uplatňuje postup stanovený v článku 8b.

*Článok 8a***Vykonávanie delegovania právomoci**

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 8 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 26. júla 2019. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 8 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva ⁽¹⁾

5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

▼ M2

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 8 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

*Článok 8b***Postup pre naliehavé prípady**

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa, pokiaľ voči nim nie je v súlade s odsekom 2 vznesená námietka. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.
2. Európsky parlament alebo Rada môžu vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 8a ods. 6. V takom prípade Komisia okamžite po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku akt zruší.

▼ B*Článok 9***Záverečné ustanovenia**

1. Členské štáty prijímú najneskôr do 31. decembra 1992 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou.
Okamžite o tom informujú Komisiu.
2. Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijali alebo prijímú v oblasti upravenej touto smernicou.

▼ M1**▼ B***Článok 10*

Táto smernica je adresovaná členským štátom.



PRÍLOHA I (*)

REFERENČNÉ FAKTORY

(článok 3 ods. 2, článok 4 písm. a) a b) a článok 6 ods. 2)

1. Charakteristika bremena

Ručná manipulácia s bremenom môže predstavovať riziko, najmä poškodenia chrbta, ak je bremeno:

- príliš ťažké alebo príliš veľké,
- ťažko manipulovateľné alebo ťažko uchopiteľné,
- nestabilné alebo jeho obsah sa môže ľahko presúvať,
- umiestnené v takej polohe, že je ho potrebné držať alebo s ním manipulovať v určitej vzdialenosti od trupu, alebo je potrebné pri manipulácii s ním sa nakláňať či vytáčať trup,
- vzhľadom na svoje tvary a/alebo konzistenciu môže spôsobiť poranenie pracovníkov, najmä v prípade kolízie.

2. Požadovaná fyzická námaha

Fyzická námaha môže predstavovať riziko, najmä poškodenie chrbta, ak je:

- príliš vyčerpávajúca,
- dosahovaná iba otáčavým pohybom trupu,
- pravdepodobné, že dôjde k neočakávanému pohybu bremena,
- vykonávaná telom v nestabilnej polohe.

3. Charakteristika pracovného prostredia

Charakteristika pracovného prostredia môže zvýšiť riziko, najmä pokiaľ ide o poškodenie chrbta, ak:

- nie je dostatok priestoru, najmä vertikálne, pre uskutočňovanie činnosti,
- podlaha je nerovná, čím predstavuje nebezpečenstvo zakopnutia, alebo je klzká v súvislosti s obuvou pracovníka,
- pracovné miesto v pracovnom prostredí bráni pracovníkovi manipulovať s bremenami v bezpečnej výške alebo v správnej polohe,
- úroveň podlahy alebo pracovného povrchu sa mení, čo vyžaduje manipuláciu s bremenom v rôznych úrovniach,
- podlaha alebo opora nôh je nestabilná,
- teplota, vlhkosť alebo vetranie sú nevyhovujúce.

4. Požiadavky na činnosť

Činnosť môže predstavovať riziko, najmä pokiaľ ide o poškodenie chrbta, ak zahŕňa jednu alebo viacero z nasledujúcich požiadaviek:

- nadmieru častá alebo nadmieru dlhá fyzická námaha, zaťažujúca najmä chrbticu,
- nedostatočný telesný odpočinok alebo čas na zotavenie,
- nadmerné vzdialenosti pri zdvíhaní, spúšťaní alebo prenášaní,
- tempo práce udávané pracovným procesom, ktoré nemôže pracovník zmeniť.

(*) Vzhľadom na uskutočňovanie viaczložkovej analýzy sa môže vyskytovať súčasne odkaz na rôzne faktory uvádzané v prílohách I a II.

*PRÍLOHA II (*)***INDIVIDUÁLNE RIZIKOVÉ FAKTORY***(články 5 a 6 ods. 2)*

Pracovník sa môže dostať do rizika, ak:

- je fyzicky nespôsobilý uskutočňovať príslušný pracovný úkon,
- má na sebe nevhodný odev, obuv alebo iné osobné predmety,
- nemá zodpovedajúce alebo primerané znalosti alebo výcvik.

(*) Vzhľadom na uskutočňovanie viaczložkovej analýzy sa môže vyskytovať súčasne odkaz na rôzne faktory uvádzané v prílohách I a II.